

	FDAZ291
en	Aspirator (FDA241/221)
de	Aspirator (FDA241/221)
fr	Aspirateur (FDA241/221)
es	Aspirador (FDA241/221)
it	Aspiratore (FDA241/221)
zh	吸气泵 (FDA241-CN / FDA221-CN)

en Intended use

The aspirator (FDAZ291) is used in the aspirating smoke detectors FDA241 and FDA221. It continuously sucks air out of the pipe system into the aspirating smoke detector. The aspirator is available to order as a spare part.

WARNING

Incorrect device usage

Incorrectly used and installed devices pose a hazard to people and objects. Before you start to assemble and install the device:

- Obtain a copy of the relevant installation instruction:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10916591 Mounting / Installation
- Read the mounting and installation instructions with care and observe the safety notices.

de Verwendungszweck

Der Aspirator (FDAZ291) wird in die Ansaug-Rauchmelder FDA241 und FDA221 eingesetzt. Er saugt kontinuierlich Luft aus dem Rohrsystem in die Ansaug-Rauchmelder. Der Aspirator kann als Ersatzteil bestellt werden.

WARNUNG

Falsche Montage und Installation des Gerätes

Gefährdung von Personen und Gegenständen durch falsch montierte und falsch installierte Geräte.

Bevor Sie mit der Montage und Installation des Gerätes beginnen:

- Besorgen Sie sich die zugehörige Montageanleitung:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10916591 Montage / Installation
- Lesen Sie die Montage- und Installationsanleitung sorgfältig und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

L'aspirateur (FDAZ291) est utilisé dans les détecteurs de fumée par aspiration FDA241 et FDA221. Il aspire en continu l'air de la tuyauterie vers le détecteur de fumée par aspiration. L'aspirateur est disponible en pièce de rechange.

⚠ AVERTISSEMENT

Mauvais montage et installation de l'appareil

Mise en danger de personnes ou d'objets par des appareils mal montés ou mal installés.

Avant de commencer le montage ou l'installation de l'appareil :

- Munissez-vous des instructions de montage correspondante :
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10916591 Montage / Installation
- Lisez attentivement les instructions de montage et d'installation et respectez les instructions de sécurité.

El aspirador (FDAZ291) se instala en los detectores de humos por aspiración FDA241 y FDA221. Aspira de forma continua el aire del sistema de tuberías en el detector de humos por aspiración.

El aspirador puede solicitarse como pieza de recambio.

⚠ ADVERTENCIA

Montaje e instalación incorrectos del dispositivo

Peligro para personas y objetos por unos dispositivos mal montados y mal instalados.

Antes de proceder al montaje y a la instalación del dispositivo:

- Obtenga las correspondientes instrucciones de montaje:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10916591 Montaje / Instalación
- Lea las instrucciones de montaje e instalación cuidadosamente y respete las indicaciones de seguridad.

it Destinazione d'uso

L'aspiratore (FDAZ291) viene impiegato con i rivelatori di fumo a campionamento d'aria FDA241 e FDA221. Il modulo provvede all'aspirazione in modo continuo dell'aria dal sistema di tubi convogliandola all'interno dei rivelatori di fumo a campionamento d'aria.

L'aspiratore può essere ordinato come ricambio.

AVVERTENZA

Montaggio e installazione errati dell'apparecchio

Messa in pericolo di persone e oggetti a causa di apparecchi montati e installati scorrettamente.

Prima di iniziare con il montaggio e l'installazione dell'apparecchio:

- Procurarsi le istruzioni per il montaggio relative:

<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10916591 Montaggio / Installazione

- Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e per l'installazione e osservare le avvertenze di sicurezza.

zh 用途

吸气泵 (FDAZ291) 用于吸气式感烟探测器 FDA241-CN 和 FDA221-CN。它持续地通过采样管网将空气吸入吸气式感烟探测器。吸气泵可作为备件订购。

警告

错误使用

错误地使用和安装设备对人和物体构成危险。在开始组装和安装设备之前：

- 获得有关安装指导文件：

<http://siemens.com/bt/download> => A6V10916591 安装手册

- 阅读安装说明，并注意安全注意事项。

Ambient conditions Umweltbedingungen Conditions ambiantes Condiciones ambientales Condizioni ambientali 工作环境	Operating temperature Betriebstemperatur Température d'exploitation Temperatura de servicio Temperatura di esercizio 工作温度	-20...+60 °C
	Storage temperature Lagertemperatur Température de stockage Temperatura de almacenamiento Temperatura di stoccaggio 贮存温度	-30...+70 °C
	Air humidity Luftfeuchte Humidité de l'air Humedad del aire Umidità dell'aria 环境湿度	5...95 % rel. (无凝露)